

# ماذا تتوقع سرطان الرئة



العربية | Arabic

ما يمكن توقعه خلال كل مرحلة من العلاج وما بعده

## سرطان الرئة

ويعني العمل مع فريق العمل الخاص بأنه يمكنك التأكد من حصولك على العلاج والمعلومات والدعم الملائمة لك.

نشرة المعلومات هذه تخبرك عمّا يمكنك أن تسأل عنه قبل وأثناء وبعد علاج سرطان الرئة الخاصة بك. يمكنك أن تطلب من الفريق الخاص بك المزيد من المعلومات والدعم.

### 1. أعراض الإصابة بسرطان الرئة

- السعال حتى الدم
  - مرض السعال أو الصدر الذي لا ينتهي
  - ألم الصدر أو الكتف
  - صعوبة في التنفس
  - تغير في الصوت
- إذا دامت هذه إلى أكثر من ثلاثة أسابيع، فإذهب إلى الطبيب.

### 2. زيارة الطبيب

- قد يرسلك الطبيب للحصول على المزيد من الاختبارات مع أخصائي. الأخصائي هو طبيب قد تدرّب بالعمل مع الأشخاص المصابين بسرطان الرئة.
- ينبغي أن يعطي الطبيب للأخصائي معلومات عن صحتك في الماضي، وإذا كان شخص آخر في عائلتك عنده سرطان، ونتائج الاختبار الخاص بك.
- يمكنك إحضار أحد أفراد العائلة أو صديق للزيارات الخاصة بك. يمكنك أن تطلب من طبيبك المزيد من المعلومات والدعم للتأكد من أن لديك ما تحتاجه.
- ينبغي على الطبيب الخاص بك القيام بفحص ليرى إذا كان يمكنه أن يجد ما الذي يجعلك تشعر بتوعك.
  - يجب أن يعمل الطبيب معك للتأكد من أن لديك المعلومات والدعم الذي تحتاجه. يمكنك أن تسأل الطبيب عن:
  - ما الذي يحدث في جسمك، ولماذا يمكن أن يحدث
  - ما الذي قد يحدث أو يمكن أن يحدث
  - كيف تشعر وكيفية البقاء في صحة جيدة عاطفياً
  - من الذي يمكنك التحدث إليه حول الحصول على الدعم الذي تحتاجه
  - أين يمكنك الحصول على مزيد من المعلومات والدعم

قد يكون لديك اختبار واحد أو مزيج من الاختبارات:

#### المسح الضوئي بالأشعة المقطعية الحصرية (CT scan)

تستخدم أجهزة الكمبيوتر والأشعة السينية لعمل صورة مفصلة للرئتين.

#### المسح الضوئي بالتصوير المقطعي لانبعاث البوزترون (PET)

يتم حقن كمية صغيرة من مادة مشعة ويتم مسح ضوئي للجسم كله لإظهار مكان السرطان.

### 3. الاختبارات

- ينبغي على الأخصائي القيام باختبارات لمعرفة ما إذا كان لديك سرطان الرئة. وهذا ما يسمى بالتشخيص. إذا كان لديك سرطان الرئة، سوف تُظهر الاختبارات كيف ينمو السرطان، أو إذا كان قد انتشر. وهذا يسمى التدرّج.
- يمكنك أن تسأل الأخصائي عن:
- ما هي الاختبارات التي ستقوم بعملها
  - ما الذي سيحدث في الاختبارات
  - ما الذي ستشير الاختبارات إليه

## اختراع

تؤخذ عينة صغيرة من رثتك لفحصها تحت المجهر.

بعض الناس يتلقون المزيد من الاختبارات مثل فحص العظام.

**يمكنك أن تسأل طبيبك عن إيجاد مجموعة دعم الأقران لسرطان الرئة. يمكن أن تساعد معرفتك أن هناك أشخاص آخرين يفهمون ما الذي تمر به. يمكن لأصدقائك وعائلتك التحدث إلى فريق دعم لمقدمي الرعاية.**

## الأشعة السينية

الأشعة السينية تأخذ صورة لمعرفة ما إذا كان هناك أي شيء خاطئ مع رثتك.

## فحص القصبات الرئوية

يستخدم أنبوب للنظر إلى داخل الرئتين وأخذ عينات. ويتم ذلك تحت تأثير المخدر.

## الموجات فوق الصوتية ضمن القصبة (EBUS)

نوع من فحص القصبات الرئوية التي تستخدم فيها الموجات الصوتية لعمل صورة للرئتين.

## 4. العلاج

ينبغي على الأخصائي العمل مع فريق. يتكون فريق العمل الخاص بك من أشخاص يفهمون سرطان الرئة. وسيستعرض الفريق الخاص بك نتائج الاختبار الخاصة بك. ينبغي أن يسألوك ما الذي تريده وتحتاجه. يجب أن تعملوا معاً لعمل أفضل خطة لعلاجك.

يمكنك أن تسأل الفريق الخاص بك:

• ما هو العلاج الذي تتلقاه

• لماذا تتلقى ذلك العلاج

• ما الذي سيحدث في ذلك العلاج

• ما الذي سيفعله العلاج

• كم سيستغرق العلاج

• مخاطر وفوائد العلاج

• كيف يمكن أن تشعر أثناء العلاج، والآثار الجانبية، وماذا يمكنك أن تفعله لكي تشعر على أفضل ما يمكن

• ماذا يمكن أن تتوقعه بعد العلاج

وقد يوصي الفريق الخاص بك بالمشاركة في تجارب سريرية. يتم استخدام تجربة سريرية لاختبار علاج جديد، أو لمعرفة إذا كان علاج ما يعمل بشكل أفضل من الآخر. يمكنك أن تطلب المزيد من الوقت، أو رأي ثانٍ قبل اتخاذ قرار بشأن العلاج الخاص بك.

قد يكون لديك علاج واحد أو مزيجاً من العلاجات:

## العلاج الإشعاعي أو الاستشعاع حيث يتم استخدام

الإشعاع لوقف نمو السرطان. قد يتم استخدامه إذا لم تكن الجراحة خياراً جيداً. قد يتم استخدام العلاج الإشعاعي وحده، أو مع العلاج الكيميائي.

## العلاج الكيميائي أو المعالجة بالعقاقير حيث تستخدم

العقاقير لإيقاف نمو السرطان.

يمكن استخدامه قبل أو بعد عملية جراحية. قد يتم استخدامه إذا لم تكن الجراحة خياراً جيداً. قد يتم استخدام العلاج الكيماوي وحده، أو مع العلاج الإشعاعي.

## العملية الجراحية تتم حين القيام بقطع السرطان.

هذا هو العلاج الأكثر شيوعاً للأشخاص المصابين بسرطان الرئة المبكر. ينبغي أن تتم العملية من قبل جراح ذو خبرة كبيرة في جراحة الرئة.

## الرعاية التيسينية يتم استخدام الرعاية التيسينية

في مراحل مختلفة من العلاج الخاص بك لمساعدتك على الشعور جيداً. يمكن أن تساعد الرعاية التيسينية لتخفيف الآلام، للحد من الأعراض الخاصة بك، وتحسين نوعية الحياة الخاصة بك.

يمكنك التحدث مع طبيبك حول نوع الرعاية التيسينية التي تكون أفضل بالنسبة لك أو قم بزيارة [www.palliativecare.org.au](http://www.palliativecare.org.au)

المعالجات التكميلية تشمل أشياء مثل التدليك والوخز بالإبر والتأمل، فضلاً عن الأدوية الأخرى قد تأخذها في نفس الوقت كالعلاج الخاص بك.

قد لا تعمل بعض المعالجات جيداً مع العلاج الخاص بك. من المهم جداً التحدث إلى فريق العمل الخاص بك عن أي من المعالجات التكميلية التي تستخدمها، أو ترغب في استخدامها.

العلاج الذي تتلقاه يعتمد على إذا كان السرطان في رئة واحدة، كلا الرئتين، أو إذا كان قد انتشر إلى أجزاء أخرى من جسمك. وكثيراً ما لم يتم العثور على سرطان الرئة حتى يكون قد انتشر. وهذا لأنه يمكن أن ينمو بسرعة، ويمكن أن تكون الأعراض غير واضحة.

لمزيد من المعلومات حول العلاج والآثار الجانبية يمكنك أن تسأل طبيبك أو تقوم **بزيارة** الموقع الإلكتروني [www.cancer.org.au/about-cancer/treatment](http://www.cancer.org.au/about-cancer/treatment)

**فريق العمل الخاص بك يجب أن يتحدثوا إليك عن الاحتياجات الخاصة بك قبل وأثناء وبعد العلاج. يمكنك طلب المعلومات والدعم في أي وقت للتأكد من أن لديك كل ما تحتاجه.**

**يمكن لفريقك أن يوصلوك مع الخدمات الأخرى والعاملين في مجال الصحة للتأكد من امكانك البقاء في صحة جيدة جسدياً وعاطفياً.**

## 5. بعد العلاج الخاص بك

بعد الانتهاء من العلاج الخاص بك، يجب أن يعطيك فريقك موجزاً للعلاج. موجز العلاج الخاص بك يشمل كل المعلومات المتعلقة بالعلاج الذي تلقيته:

- الاختبارات التي تلقيتها لتشخيص سرطان الرئة الخاص بك، ونتائج هذه الاختبارات
- العلاج الذي تلقيته، ومتى كان ذلك
- خدمات الدعم وغيرها من خطط العلاج التي تلقيتها

يجب أن يعمل الفريق الخاص بك معك لعمل خطة الآن بعد أن تم الانتهاء من العلاج. سيقدر الأخصائي الخاص بك أي نوع من الأخصائيين أو الأطباء سيكون أفضل لإدارة الرعاية الخاصة بك.

يجب أن تكون لك خطة متابعة تتضمن:

- المتابعة التي هي الأفضل بالنسبة لك
- خطط لإدارة أي آثار جانبية للعلاج

- كيفية الحصول على المساعدة بسرعة إذا كنت تعتقد أن السرطان قد عاد مرة أخرى أو أصبح أسوأ
- ينبغي أن يعمل معك الطبيب ويتحدث عن:
- العثور على مزيد من المعلومات والدعم للحفاظ على صحة جيدة جسدياً وعاطفياً، والحصول على ما تحتاج إليه
- العلامات والأعراض التي ينبغي النظر فيها والتي قد تعني أن السرطان عائد
- الوقاية والحياة الصحية

**في بعض الأحيان يمكن أن يعود سرطان الرئة بعد العلاج. ويتم كشفه عادة في زيارة المتابعة، أو إذا لاحظت عودة أي أعراض.**

**من المهم القيام بالفحوص المنتظمة. إذا لاحظت وجود أي شيء مختلف فإذهب إلى الطبيب. يمكنك أن تطلب من طبيبك إجراء فحص طبي والمعلومات والدعم.**

## 6. العيش مع مرض السرطان

### الآثار الجانبية

تحصل عند بعض الناس تأثيرات جانبية أثناء وبعد العلاج. الآثار الجانبية هي ردود فعل جسمك على العلاج الذي تتلقاه. أنها طبيعية، ولكن يمكن أن تجعلك تشعر بتوعك.

قد تحصل لديك الآثار الجانبية على الفور، أو ليس على الإطلاق، أو بعد أشهر بعد العلاج.

يمكنك التحدث مع طبيبك حول الآثار الجانبية الخاصة بك أو **قم بزيارة** الموقع الإلكتروني

[www.cancervic.org.au/about-cancer/survivors/long-term-side-effects](http://www.cancervic.org.au/about-cancer/survivors/long-term-side-effects)

### خطة الرعاية المتقدمة

قد يعمل الفريق الخاص بك معك لعمل خطة رعاية متقدمة. خطة الرعاية المتقدمة هي طريقة تحدد رغباتك الخاصة والتأكد من أن الجميع يعرف ما تريده في المستقبل من الرعاية الطبية.

يمكنك التحدث مع طبيبك حول جعل عمل خطة رعاية متقدمة معاً أو **بزيارة** الموقع الإلكتروني [www.advancecareplanning.org.au](http://www.advancecareplanning.org.au)

### الرعاية التيسيرية

يتم استخدام الرعاية التيسيرية في مراحل مختلفة من العلاج الخاص بك لمساعدتك على الشعور جيداً.

يمكن أن تساعد الرعاية التيسيرية لتخفيف الآلام، للحد من الأعراض الخاصة بك، وتحسين نوعية الحياة الخاصة بك.

يمكنك التحدث مع طبيبك حول نوع الرعاية التيسينية التي تكون أفضل بالنسبة لك أو قم بزيارة [www.palliativecare.org.au](http://www.palliativecare.org.au)

يمكنك التحدث مع طبيبك حول تكلفة العلاج الخاص بك أو قم بزيارة الموقع الإلكتروني [www.canceraustralia.gov.au/affected-cancer/living-cancer/dealing-practical-aspects-cancer/costs-treatment](http://www.canceraustralia.gov.au/affected-cancer/living-cancer/dealing-practical-aspects-cancer/costs-treatment)

يمكنك التحدث مع طبيبك حول تكاليف الإقامة والسفر أو قم بزيارة

[www.cancercouncil.com.au/get-support/practical-support-services](http://www.cancercouncil.com.au/get-support/practical-support-services)

هناك الكثير من الأشياء للتفكير فيها عندما يكون لديك سرطان الرئة.

وهناك أيضا الكثير من المعلومات والدعم. من المهم أن تفعل ما هو صحيح بالنسبة لك. يمكنك العمل مع الفريق الخاص بك للتأكد من أنك تملك أفضل رعاية.

هناك تكاليف لكل مرحلة من مراحل السرطان الخاص بك بما في ذلك العلاج والإقامة والسفر. قد يكون لديك تكاليف إذا كنت تتلقى العلاج في خدمة صحية خاصة حتى إذا كان لديك التأمين الصحي الخاص.

يمكنك التحدث إلى فريق العمل الخاص بك والتأمين الصحي الخاص بك إذا كان لديك أسئلة حول التكلفة لكل علاج قد تتلقاه. يمكن أيضا التحدث مع الأخصائي الاجتماعي في المستشفى الخاص بك.

## المعلومات والدعم

### Carers Australia

- المعلومات والدعم لمقدمي الرعاية: **1800 242 636**

### Cancer Council

- يمكنك التحدث مع ممرضة السرطان: **13 11 20**
- إذا كنت بحاجة إلى مترجم فوري: **13 14 50**

### Lung Foundation

- المعلومات والدعم: **1800 654 301**
- [www.lungfoundation.com.au](http://www.lungfoundation.com.au)



Australian Government  
Cancer Australia

للمزيد من المعلومات قم بزيارة الموقع [www.cancerpathways.org.au](http://www.cancerpathways.org.au)